

582.

Oświadczenie rządowe

z dnia 22 listopada 1927 r.

w sprawie przystąpienia Wolnego Państwa Irlandji do międzynarodowej konwencji, dotyczącej ochrony utworów literackich i artystycznych, podpisanej w Bernie dnia 9 września 1886 r., a przejrzanej w Berlinie 13 listopada 1908 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, zgodnie z komunikatem Rządu Szwajcarskiego z dnia 28 października 1927 r., że w dniu 5 października 1927 r. dokonane zostało przystąpienie Wolnego Państwa Irlandji do międzynarodowej konwencji, dotyczącej ochrony utworów literackich i artystycznych, podpisanych w Bernie dnia 9 września 1886 r., a przejrzanej w Berlinie 13 listopada 1908 r. (Dz. U. R. P. z r. 1922 Nr. 3, poz. 16), z zastrzeżeniem, że Wolne Państwo Irlandji nie będzie związane postanowieniami art. 8 wspomnianej konwencji, obowiązując je będzie natomiast art. 5 międzynarodowej konwencji, dotyczącej ochrony utworów literackich i artystycznych, podpisanej w Bernie dnia 9 września 1886 r., w redakcji ustalonej w dniu 4 maja 1896 r. na konferencji paryskiej, następującej treści:

„Autorowie, należący do jednego z krajów związkowych, lub ich przedstawiciele, korzystają w innych krajach z wyłącznego prawa dokonania przekładu, lub dania upoważnienia na przekład swych utworów aż do upłynięcia dziesięciu lat od daty ogłoszenia utworu oryginalnego w jednym z krajów związkowych.

Przy dziełach wydawanych zeszytami, okres dziesięcioletni liczy się dopiero od daty ukazania się ostatniego zeszytu utworu oryginalnego.

Przy dziełach złożonych z wielu tomów, wydawanych co pewien czas, równie jak przy biuletynach i zeszytach, wydawanych przez towarzystwa literackie lub naukowe, albo przez osoby prywatne — każdy tom, biuletyn lub zeszyt uważa się, o ile chodzi o okres lat dziesięciu, za osobne dzieło.

W wypadkach przewidzianych niniejszym artykułem, przypuszcza się jako datę ogłoszenia dla

obliczenia terminu ochrony dzień 31 grudnia tego roku, w którym dzieło zostało ogłoszone“.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*